



AROHA
ELECTRONICS



Manual Aroha Safety Pro Mini Smoke Detector

Aroha SM03



Dear customer,

Thank you for choosing Aroha, a Dutch brand bringing safety in your home.

Scan the QR-code or visit www.aroha.nl/manual for the step-by-step instructions to safely install your detector, see the installation video's and read the FAQ. Please read the manual carefully before operating the detector and to ensure safe and proper use.

Feel free to contact us with your problems, concerns and suggestions on contact@aroha.nl.

Aroha



Postbus 135, 4900AC
Oosterhout, The Netherlands



www.aroha.nl



contact@aroha.nl



Instructions, video & FAQ

Visit our online store to see the full collection of smoke alarms, heat alarms, carbon monoxide (CO) alarms, and combination 2-in-1 smoke and carbon monoxide alarms.



WWW.AROHA.NL

Aroha Safety Pro Mini Smoke Detector

User manual

Please read the manual carefully to ensure safe, proper use and store it in a safe place for future reference. Scan the QR-code or visit www.aroha.nl/manual for the step-by-step instructions with video to safely install your detector and consult the FAQ.



A. Activate/Deactivate the detector

The device is deactivated by default before leaving our factory. Twist the mounting bracket counterclockwise off the detector by aligning the lines (Figure 1).

Power on: Set the switch on the back of the detector to "ON" using the supplied stick (Figure 2).

Power off: Set the switch on the back of the detector to "OFF" using the supplied stick (Figure 2).



CAUTION

- The installation instructions must be followed strictly to avoid unsafe conditions.
- Do not paint your detector.
- The battery cannot be replaced; do not try to replace the battery as this will render the detector unusable and can cause a fire due to the high-capacity lithium battery.



Figure 1: Align the lines



Figure 2: Switch

B. Test your alarm

The detector is tested before leaving the factory to ensure proper operation.

You may test the detector yourself by pressing the test button. The alarm will sound if the detector is working well. If there is no sound, refer to the “Trouble shooting” section.



CAUTION

- DO NOT test your detector using an open flame. This may damage the detector or ignite combustible materials and start a structural fire.
- DO NOT stand close to the detector when the alarm is sounding. Exposure at close range may be harmful to your ears.
- Test the detector at least once a month.

C. LED indicators

Mode

Alarm & Test status:

Silence mode:

Low battery status:

Fault status:

LED

Red, 1x every second

Red, 1x every 8 seconds

Red, 1x every 56 seconds

Red, 1x every 40 seconds

Audible alarm/beep

1x every second

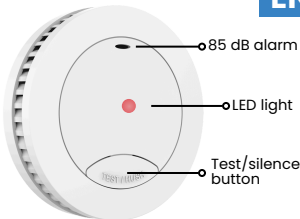
1x every 8 seconds

1x every 56 seconds

1x every 40 seconds

D. Silence mode

Silence mode should only be used if the source of the alarm is known and safe. Press the test button to set the silence mode. During silence mode, the red LED flashes once every 8 seconds. The detector is automatically reset after 10 minutes.



**CAUTION**

Before using the silence mode, identify the source of the smoke and be certain a safe condition exists.

E. Mount the detector**Determine correct mounting location**

- Check figure 3, 4 and 5 for correct mounting locations. Most EU countries require smoke detectors on all floors and escape routes.
- Smoke spreads horizontally after rising to the ceiling, so install the detector in middle of the ceiling.
- If the length of the room or the hall is beyond 10 meters, you need to install multiple alarms.

Do not mount detector on these locations

- Areas with high-humidity (e.g. kitchens, bathrooms), insects, dust/dirt, easily polluted and high-temperature.
- Within 1.5 meters of lamps, next to air outlets (e.g. doors/windows), fans and central heating.
- In top of room with sloping roofs, in the corner of the room or other dead-air spaces.
- Places with difficult access, making it difficult to operate the test function.

Mounting instructions

1. Twist the mounting bracket counterclockwise off the detector.
2. Put the bracket on the mounting position and mark the 2 screw holes.

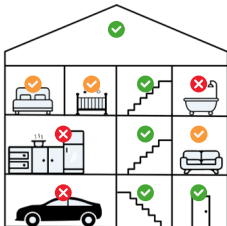


Figure 3: Recommended mounting locations

3. Drill two 5mm mounting holes and insert the two plastic anchor plugs by hammer, screw the mounting bracket to the ceiling or the wall.
4. Attach the detector to the mounting bracket and turn clockwise to lock the detector.

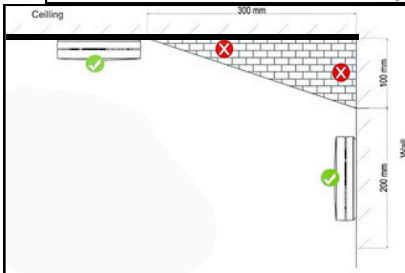
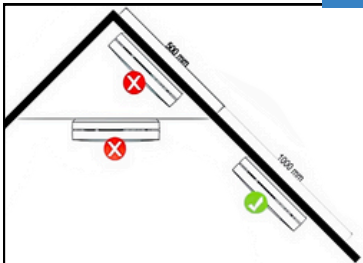


Figure 4 & 5: Recommended mounting locations

F. Maintenance and cleaning

There are a few steps you need do to keep it working properly:

- Test the detector at least once a month.
- Do not paint the detector. Paint will seal the vents and interferes with the sensors functionality.
- Never attempt to disassemble the detector to clean inside. This will damage the detector and possibly render it unusable.
- Clean the detector at least once a month to remove dust, dirt or debris. Use a vacuum cleaner with a soft brush and vacuum all sides and covers of the detector.

G. Trouble shooting

- **The detector does not sound when testing:** Check whether the smoke detector is activated.
- **The detector beeps every 56 seconds and red LED flashes:** The battery is low; the detector needs to be replaced. Contact us to replace it if the warranty is still in place.
- **The detector beeps every 40 seconds:** Clean the smoke detector, by using a vacuum cleaner with a soft brush and vacuum all sides and covers of the smoke detector. If the issue continues, the detector is malfunctioning. Contact us to replace it if the warranty is still in place.
- **False alarms triggered intermittently or when residents are cooking, taking showers, etc.:** Check whether there is any danger from smoke and/or fire nearby. Once danger has been ruled out, press the test button to set the silent mode. To prevent future false alarms, clean and maintain the smoke detector as directed. Also consider installing the smoke detector in a different location if it gives a false alarm due to water vapor.

Aroha Safety Pro Mini Rauchmelder

Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie das Handbuch sorgfältig durch, um eine sichere und ordnungsgemäße Verwendung zu gewährleisten, und bewahren Sie es zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf. Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie www.aroha.nl/manual, um die Schritt-für-Schritt-Anleitung mit Video zur sicheren Installation Ihres Detektors zu erhalten und das FAQ zu lesen.



A. Detektor aktivieren/deaktivieren

Das Gerät ist standardmäßig deaktiviert, wenn es unser Werk verlässt. Drehen Sie die Montagehalterung gegen den Uhrzeigersinn vom Detektor, indem Sie die Linien ausrichten (Abbildung 1).

Einschalten: Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des Detektors mithilfe des mitgelieferten Sticks auf „ON“ (Abbildung 2).

Ausschalten: Stellen Sie den Schalter auf der Rückseite des Detektors mithilfe des mitgelieferten Stabs auf „OFF“ (Abbildung 2).



Abbildung 1: Linien ausrichten



Abbildung 2: Schalten



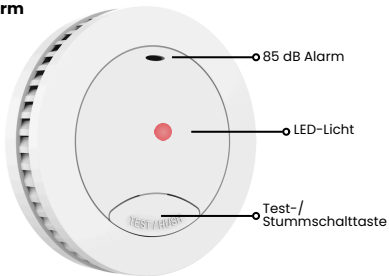
VORSICHT

- Malen Sie Ihren Detektor nicht an.
- Um unsichere Bedingungen zu vermeiden, müssen die Installationsanweisungen strikt befolgt werden.

- Die Batterie kann nicht ausgetauscht werden. Versuchen Sie nicht, die Batterie auszutauschen, da dies den Detektor unbrauchbar macht und aufgrund der Lithiumbatterie mit hoher Kapazität einen Brand verursachen kann.

B. Testen Sie Ihren Alarm

Zusätzlich zur Zertifizierung nach NEN-Standards durch den TÜV wurde der Melder in einem speziell dafür vorgesehenen Raum im Werk getestet. Sie können den Melder selbst testen, indem Sie den Testknopf drücken, danach ertönt der 85-dB-Alarm.



- Testen Sie Ihren Detektor NICHT mit einer offenen Flamme. Dies kann den Detektor beschädigen oder brennbare Materialien entzünden und einen Gebäudebrand auslösen.
- Stehen Sie NICHT in der Nähe des Detektors, wenn der Alarm ertönt. Die Exposition aus kurzer Entfernung kann Ihr Gehör schädigen.
- Testen Sie den Melder mindestens einmal im Monat.

C. LED-Anzeigen

Modus

Alarm- und Teststatus:

Ruhemodus:

Niedriger Batteriestatus:

Fehlerstatus:

LED

Rot, 1x jede Sekunde

Rot, 1x alle 8 Sekunden

Rot, 1x alle 56 Sekunden

Rot, 1x alle 40 Sekunden

Alarm/Piepton

1x jede Sekunde

1x alle 8 Sekunden

1x alle 56 Sekunden

1x alle 40 Sekunden

D. Ruhemodus

Der Ruhemodus sollte nur verwendet werden, wenn die Alarmquelle bekannt und sicher ist. Drücken Sie die Testtaste, um den Ruhemodus einzustellen. Während des Ruhemodus blinkt die rote LED alle 8 Sekunden einmal. Der Melder wird nach 10 Minuten automatisch zurückgesetzt.



VORSICHT

Identifizieren Sie vor der Verwendung des Ruhemodus die Rauchquelle und stellen Sie sicher, dass sichere Bedingungen herrschen.

E. Montieren Sie den Detektor

Richtigen Montageort bestimmen

- Die richtigen Montageorte finden Sie in den Abbildungen 3, 4 und 5. In den meisten EU-Ländern sind Rauchmelder auf allen Stockwerken und Fluchtwegen vorgeschrieben.

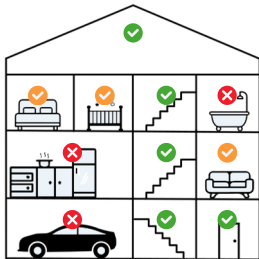


Abbildung 3: Empfohlene Montageorte

- Rauch breitet sich horizontal aus, nachdem er zur Decke aufgestiegen ist. Installieren Sie den Melder daher in der Mitte der Decke.
- Wenn die Länge des Raumes oder Flures mehr als 10 Meter beträgt, müssen Sie mehrere Melder installieren.

Montieren Sie den Melder nicht an diesen Stellen

- Bereiche mit hoher Luftfeuchtigkeit (z. B. Küchen, Badezimmer), Insekten, Staub/Schmutz, leichter Verschmutzung und hohen Temperaturen.
- Im Umkreis von 1,5 Metern von Lampen, neben Luftauslässen (z. B. Türen/Fenster), Ventilatoren und Zentralheizung.
- Oben in Räumen mit Dachschrägen, in Raumecken oder anderen toten Lufträumen.
- Schwer zugängliche Stellen, welche die Durchführung der Testfunktion erschweren.

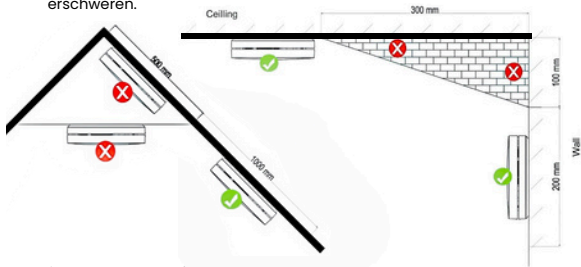


Abbildung 4 und 5: Empfohlene Montageorte

Montageanleitung

1. Drehen Sie die Montagehalterung gegen den Uhrzeigersinn vom Melder.
2. Setzen Sie die Halterung auf die Montageposition und markieren Sie die beiden Schraubenlöcher.
3. Bohren Sie zwei 5 mm große Befestigungslöcher und schlagen Sie die beiden Kunststoffdübel mit einem Hammer ein. Schrauben Sie die Montagehalterung an die Decke oder Wand.
4. Befestigen Sie den Melder an der Montagehalterung und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um den Melder zu verriegeln.

F. Wartung und Reinigung

Damit es ordnungsgemäß funktioniert, müssen Sie einige Schritte ausführen:

- Testen Sie den Melder mindestens einmal im Monat.
- Streichen Sie den Melder nicht an. Farbe verstopft die Belüftungsöffnungen und beeinträchtigt die Fähigkeit des Sensors, Rauch zu erkennen.
- Versuchen Sie niemals, den Detektor zu zerlegen, um das Innere zu reinigen. Dadurch wird der Detektor beschädigt und möglicherweise unbrauchbar.
- Reinigen Sie den Detektor mindestens einmal im Monat, um Staub, Schmutz oder Ablagerungen zu entfernen. Verwenden Sie einen Staubsauger mit einer weichen Bürste und saugen Sie alle Seiten und Abdeckungen des Detektors ab.

G. Fehlerbehebung

- **Beim Testen gibt der Melder keinen Ton aus:** Prüfen Sie, ob der Rauchmelder aktiviert ist.
- **Der Melder piept alle 56 Sekunden und die rote LED blinkt:** Die Batterie ist schwach; der Detektor muss ausgetauscht werden. Kontaktieren Sie uns, um ihn auszutauschen, sofern die Garantie noch besteht.
- **Der Melder piept alle 40 Sekunden:** Reinigen Sie den Rauchmelder, indem Sie einen Staubsauger mit einer weichen Bürste verwenden und alle Seiten und Abdeckungen des Rauchmelders absaugen. Wenn das Problem weiterhin besteht, funktioniert der Detektor nicht richtig. Kontaktieren Sie uns, um ihn auszutauschen, sofern die Garantie noch besteht.
- **Fehlalarme werden sporadisch oder beim Kochen, Duschen etc. ausgelöst:** Prüfen Sie, ob in der Nähe eine Gefahr durch Rauch und/oder Feuer besteht. Wenn keine Gefahr mehr besteht, drücken Sie die Testtaste, um den Ruhemodus einzustellen. Um künftige Fehlalarme zu vermeiden, reinigen und warten Sie den Rauchmelder nach Anweisung. Erwägen Sie auch, den Rauchmelder an einem anderen Ort zu installieren, wenn er beispielsweise aufgrund von Wasserdampf einen Fehlalarm auslöst.

Mini détecteur de fumée Aroha Safety Pro

Manuel d'utilisation

Veuillez lire attentivement ce manuel pour garantir une utilisation appropriée et en toute sécurité de l'appareil, et conservez-le dans un endroit sûr pour référence future. Scannez le code QR ou visitez www.aroha.nl/manual pour obtenir les instructions étape par étape avec un support vidéo pour installer votre détecteur en toute sécurité et consultez la FAQ.



A. Activer/désactiver le détecteur

L'appareil est désactivé par défaut lorsqu'il quitte notre usine. Faites pivoter le support de montage dans le sens antihoraire à partir du détecteur, en alignant les lignes (Figure 1).

Mise sous tension: Utilisez le bâton fourni pour allumer l'interrupteur situé à l'arrière du détecteur sur «ON» (Figure 2).

Mise hors tension: Utilisez la bâton incluse pour mettre l'interrupteur à l'arrière du détecteur sur «OFF» (Figure 2).



Figure 1: Aligner les lignes



Figure 2: Allumer à l'arrière du détecteur



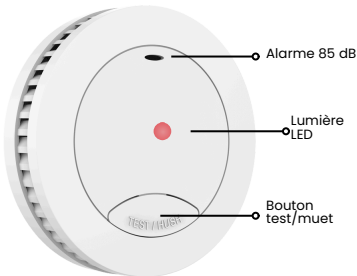
ATTENTION

- Ne peignez pas votre détecteur.
- Pour éviter des conditions dangereuses, les instructions d'installation doivent être strictement suivies.

- La batterie ne peut pas être remplacée. N'essayez pas de remplacer la pile car cela rendrait le détecteur inutilisable et pourrait provoquer un incendie en raison de la pile au lithium haute capacité.

B. Testez votre alarme

Pour garantir son bon fonctionnement, le détecteur est testé avant de quitter l'usine. Vous pouvez tester le détecteur vous-même en appuyant sur le bouton test. Si le détecteur fonctionne correctement, l'alarme retentit. S'il n'y a pas de son, consultez la section « Dépannage ».



ATTENTION

- NE testez PAS votre détecteur avec une flamme nue. Cela pourrait endommager le détecteur ou enflammer des matériaux combustibles et provoquer un incendie dans le bâtiment.
- NE vous tenez PAS près du détecteur lorsque l'alarme retentit. Une exposition à courte distance peut endommager votre audition.
- Testez le détecteur au moins une fois par mois.

C. Indicateurs LED

Mode

Statut d'alarme et de test :

Mode silencieux :

État de batterie faible :

État du défaut :

LED & Alarme sonore/bip

Rouge, 1x toutes les secondes

Rouge, 1x toutes les 8 secondes

Rouge, 1x toutes les 56 secondes

Rouge, 1x toutes les 40 secondes

D. Mode silence

Le mode silence ne doit être utilisé que si la source de l'alarme est connue et sûre. Appuyez sur le bouton test pour régler le mode veille. En mode veille, la LED rouge clignote une fois toutes les 8 secondes. Le détecteur est automatiquement réinitialisé après 10 minutes.



ATTENTION

Avant d'utiliser le mode silence, identifiez la source de fumée et assurez-vous que vous vous trouvez dans des conditions sûres.

E. Installer le détecteur

Déterminez le bon emplacement d'installation

- Les emplacements de montage corrects sont indiqués dans les figures 3, 4 et 5. Dans la plupart des pays de l'UE, des détecteurs de fumée sont requis à tous les étages et le long des voies d'évacuation.
- La fumée se propage horizontalement après avoir atteint le plafond. Installez donc le détecteur au milieu du plafond.

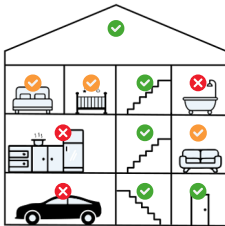
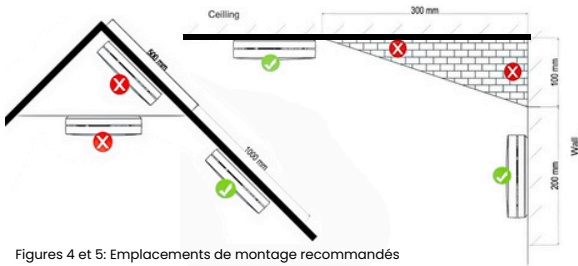


Figure 3: Emplacements de montage recommandés

- Si la longueur de la pièce ou du couloir est supérieure à 10 mètres, vous devez installer plusieurs détecteurs.

Ne montez pas le détecteur à ces endroits

- Zones où il y a beaucoup d'humidité (par exemple cuisines, salles de bains), beaucoup d'insectes ou de poussière/saleté, dans des zones facilement polluées ou dans lesquelles il fait très chaud.
- À moins de 1,5 mètre des lampes, à côté des sorties d'air (par exemple portes/fenêtres), des ventilateurs ou du chauffage central.
- En haut d'une pièce au toit en pente, dans un coin d'une pièce ou dans d'autres espaces sans air.
- Endroits difficiles d'accès, compliquant l'utilisation de la fonction de test.



Figures 4 et 5: Emplacements de montage recommandés

Instructions de montage

1. Faites pivoter le support de montage dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à partir du détecteur.
2. Placez le support sur la position de montage et marquez les 2 emplacements pour les trous de vis.
3. Percez deux trous de montage de 5 mm de profondeur et insérez les deux chevilles d'ancrage en plastique avec un marteau. Vissez le support de montage au plafond ou au mur.
4. Fixez le détecteur au support de montage et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller le détecteur.

F. Entretien et nettoyage

Vous devez suivre quelques étapes pour que votre appareil continue de fonctionner correctement :

- Testez le détecteur au moins une fois par mois.
- Ne peignez pas le détecteur. La peinture obstrue les bouches d'aération et affecte la capacité du capteur à détecter la fumée.
- N'essayez jamais de démonter le détecteur pour en nettoyer l'intérieur. Cela endommagerait le détecteur et le rendrait éventuellement inutilisable.
- Nettoyez le détecteur au moins une fois par mois pour éliminer toute poussière, saleté ou débris. Utilisez un aspirateur avec une brosse douce et aspirez sur tous les côtés et couvercles du détecteur.

G. Dépannage

- **Lors du test, le détecteur n'émet aucun son** : Vérifiez si le détecteur de fumée est activé.
- **Le détecteur émet un bip toutes les 56 secondes et la LED rouge clignote** : La batterie est faible; le détecteur doit être remplacé. Contactez-nous pour l'échanger s'il est encore sous garantie.
- **Le détecteur émet un bip toutes les 40 secondes** : Nettoyez le détecteur de fumée à l'aide d'un aspirateur doté d'une brosse douce et en passant l'aspirateur sur tous les côtés et couvercles du détecteur de fumée. Si le problème persiste, le détecteur ne fonctionne pas correctement. Contactez-nous pour l'échanger s'il est encore sous garantie.
- **De fausses alarmes se déclenchent sporadiquement ou lors de la cuisson, de la douche, etc.** : Vérifiez s'il y a de la fumée et/ou un risque d'incendie à proximité. Lorsqu'il n'y a plus de danger, appuyez sur le bouton test pour passer en mode veille. Pour éviter de futures fausses alarmes, nettoyez et entretenez le détecteur de fumée comme indiqué. Pensez également à installer le détecteur de fumée à un autre endroit si la fausse alarme est due à la proximité de vapeur d'eau par exemple.

Aroha Safety Pro Mini Rookmelder

Gebruikershandleiding

Lees de handleiding zorgvuldig door om een veilig en correct gebruik te garanderen en bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik. Scan de QR-code of ga naar www.aroha.nl/manual voor stapsgewijze video-instructies over hoe u uw melder veilig kunt installeren en lees de FAQ.



A. Melder in-/uitschakelen

De melder is standaard uitgeschakeld wanneer deze onze fabriek verlaat. Draai de montagebeugel linksom en lijn de lijnen uit (Figuur 1).

Inschakelen: Gebruik de meegeleverde stick om de schakelaar aan de achterkant van de melder op "ON" te zetten (Figuur 2).

Uitschakelen: Gebruik het meegeleverde stick om de schakelaar aan de achterkant van de melder op "OFF" te zetten (Figuur 2).



Figuur 1: Uitlijnen



Figuur 2: Schakelaar

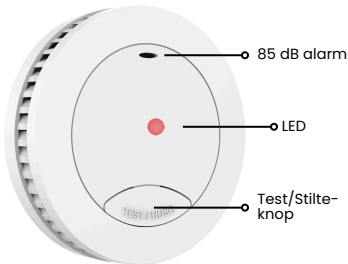


WAARSCHUWING

- Verf uw melder niet.
- Om onveilige omstandigheden te voorkomen, moeten de installatie-instructies strikt worden gevolgd.
- De batterij kan niet worden vervangen. Probeer de batterij niet te vervangen, aangezien dit de melder onbruikbaar maakt en brand kan veroorzaken vanwege de lithiumbatterij met hoge capaciteit.

B. Test uw alarm

Naast certificering volgens NEN-normen door TÜV, is de melder getest in een speciaal daarvoor ontworpen kamer in de fabriek. Zelf test u de melder door op de testknop te drukken, waarna het 85 dB alarm klinkt. Als er geen geluid is, raadpleegt u het gedeelte 'Problemen oplossen'.



WAARSCHUWING

- Test uw melder NIET met open vuur. Dit kan de melder beschadigen of brandbare materialen doen ontbranden en een brand in het gebouw veroorzaken.
- Ga NIET in de buurt van de melder staan als het alarm afgaat. Blootstelling op korte afstand kan uw gehoor beschadigen.
- Test de melder minimaal één keer per maand.

C. LED-indicatoren

Modus

Alarm & Test modus:

Stiltemodus:

Lage batterij modus:

Foutmelding:

LED

Rood, 1x per seconde

Rood, 1x per 8 seconden

Rood, 1x per 56 seconden

Rood, 1x per 40 seconden

Alarm

1x per seconde

1x per 8 seconden

1x per 56 seconden

1x per 40 seconden

D. Stiltemodus

De stiltemodus mag alleen worden gebruikt als de alarmbron bekend en veilig is. Druk op de testknop om de stiltemodus in te stellen. Tijdens de stiltemodus knippert de rode LED één keer per 8 seconden. De melder wordt na 10 minuten automatisch gereset.



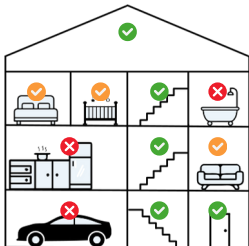
WAARSCHUWING

Voordat u de stiltemodus gebruikt, moet u de rookbron identificeren en ervoor zorgen dat er veilige omstandigheden bestaan.

E. Monteer de melder

Bepaal de juiste installatielocatie

- De juiste montageplaats vindt u in figuren 3, 4 en 5. In de meeste EU-landen zijn rookmelders verplicht op alle verdiepingen en vluchtwegen.
- Rook verspreidt zich horizontaal nadat deze naar het plafond is gestegen. Installeer de melder daarom in het midden van het plafond.
- Als de lengte van de kamer of gang meer dan 10 meter bedraagt, moet u meerdere meinstalleren.



Figuur 3: Aanbevolen locaties

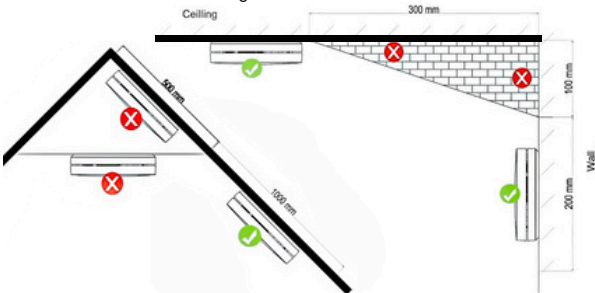
Monteer de melder niet op deze locaties

- Ruimtes met een hoge luchtvochtigheid (bijv. keukens, badkamers), insecten, stof/vuil, lichtvervuiling en hoge temperaturen.
- Binnen 1,5 meter van lampen, naast luchtuitlaten (bijvoorbeeld deuren/ramen), ventilatoren en centrale verwarming.

- Boven in kamers met schuine plafonds, in kamerhoeken of andere dode luchtruimtes.
- Moeilijk bereikbare plaatsen die het uitvoeren van de testfunctie bemoeilijken.

Montage-instructies

1. Draai de montagebeugel linksom van de melders.
2. Plaats de beugel op de montagepositie en markeer de twee schroefgaten.
3. Boor 2 montagegaten van 5 mm en sla de 2 plastic pluggen erin met een hamer. Schroef de montagebeugel aan het plafond of de muur.
4. Bevestig de melders aan de montagebeugel en draai hem met de klok mee om de melders te vergrendelen.



Afbeelding 4 en 5: Aanbevolen montagelocaties

F. Onderhoud en reiniging

Om het goed te laten werken, moet u een paar stappen volgen:

- Test de melder minimaal één keer per maand.
- Verf de melder niet. Verf verstopt de ventilatieopeningen en beïnvloedt het vermogen van de sensor om rook te detecteren.
- Probeer nooit de melder te demonteren om de binnenkant schoon te maken. Hierdoor wordt de melder beschadigd en mogelijk onbruikbaar gemaakt.
- Reinig de melder minstens één keer per maand om stof, vuil of puin te verwijderen. Gebruik een stofzuiger met een zachte borstel en stofzuig alle zijden en deksels van de melder.

G. Problemen oplossen

- **Tijdens het testen geeft de melder geen geluid:** Controleer of de rookmelder geactiveerd is.
- **De melder piept elke 56 seconden en de rode LED knippert:** De batterij is bijna leeg; de melder moet vervangen worden. Neem contact met ons op om hem om te ruilen als hij nog onder de garantie valt.
- **De melder piept elke 40 seconden:** Maak de melder schoon door een stofzuiger met een zachte borstel te gebruiken en alle zijanten en deksels van de melder te stofzuigen. Als het probleem aanhoudt, werkt de melder niet goed. Neem contact met ons op om hem om te ruilen als hij onder de garantie valt.
- **Valse alarmen worden sporadisch of tijdens het koken, douchen etc. geactiveerd:** Controleer of er rook-/brandgevaar in de buurt bestaat. Wanneer er geen gevaar is, drukt u op de testknop om de slaapmodus in te stellen. Om toekomstige valse alarmen te voorkomen, dient u de melder schoon te maken en te onderhouden zoals aangegeven. Overweeg ook om de melder op een andere plek te plaatsen als deze een vals alarm veroorzaakt door bijv. waterdamp.

Mini rilevatore di fumo Aroha Safety Pro

Manuale utente

Leggere attentamente il manuale per garantire un utilizzo sicuro e corretto e conservare in un luogo sicuro per riferimento futuro. Scansiona il codice QR o visita www.aroha.nl/manual per le istruzioni passo passo con video per installare in sicurezza il rilevatore e per consultare le FAQ.



A. Abilita/disabilita il rilevatore

Il dispositivo è disabilitato per impostazione predefinita quando lascia la nostra fabbrica. Ruotare la staffa di montaggio in senso antiorario dal rilevatore, allineando le linee (Figura 1).

Accensione: utilizzare la levetta inclusa per impostare l'interruttore sul retro del rilevatore su "ON" (Figura 2).

Spegnimento: utilizzare la bacchetta inclusa per impostare l'interruttore sul retro del rilevatore su "OFF" (Figura 2).



Figura 1: Allineamento delle linee



ATTENZIONE

- Non dipingere il rilevatore.
- Per evitare condizioni non sicure, seguire rigorosamente le istruzioni di installazione.

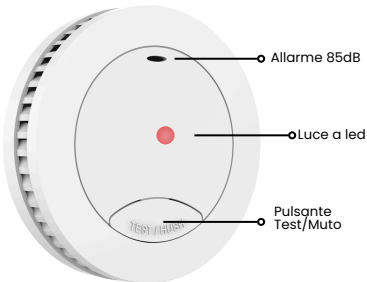


Figura 2: Commutazione

- La batteria non può essere sostituita. Non tentare di sostituire la batteria poiché ciò renderà il rilevatore inutilizzabile e potrebbe causare un incendio a causa della batteria al litio ad alta capacità.

B. Prova l'allarme

Oltre alla certificazione TÜV secondo gli standard NEN, il rilevatore è stato testato in fabbrica in una stanza appositamente progettata. È possibile testare personalmente il rilevatore premendo il pulsante di test (= parte anteriore centrale del rilevatore), a questo punto suona l'allarme da 85 dB.



ATTENZIONE

- NON testare il rilevatore con una fiamma libera. Ciò potrebbe danneggiare il rilevatore o incendiare materiali combustibili e provocare un incendio nell'edificio.
- NON stare vicino al rilevatore quando suona l'allarme. L'esposizione a breve distanza può danneggiare l'udito.
- Testare il rilevatore almeno una volta al mese.

C. Indicatori LED

Modalità

	LED	Allarme acustico/beep
Stato di allarme e test:	Rosso, 1x ogni secondo	1x ogni secondo
Modalità silenziosa:	Rosso, 1x ogni 8 secondi	1x ogni 8 secondi
Stato batteria scarica:	Rosso, 1x ogni 56 secondi	1x ogni 56 secondi
Stato di errore:	Rosso, 1x ogni 40 secondi	1x ogni 40 secondi

D. Modalità silenziosa

La modalità silenziosa deve essere utilizzata solo se la fonte dell'allarme è nota e sicura. Premere il pulsante di prova per impostare la modalità silenziosa. Durante la modalità di sospensione, il LED rosso lampeggia una volta ogni 8 secondi. Il rilevatore viene ripristinato automaticamente dopo 10 minuti.



ATTENZIONE

Prima di utilizzare la modalità silenziosa, identificare la fonte del fumo e assicurarsi che esistano condizioni sicure.

E. Montare il rilevatore

Determinare la posizione di installazione corretta

- Le posizioni di montaggio corrette sono riportate nelle Figure 3, 4 e 5. Nella maggior parte dei paesi dell'UE, i rilevatori di fumo sono richiesti su tutti i piani e sulle vie di fuga.

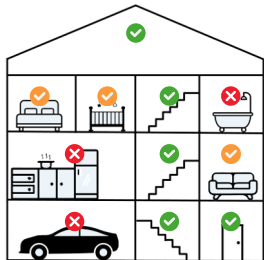


Figura 3: posizioni di montaggio consigliate

- Il fumo si diffonde orizzontalmente dopo essere salito fino al soffitto. Installare pertanto il rilevatore al centro del soffitto.
- Se la lunghezza della stanza o del corridoio supera i 10 metri, è necessario installare più rilevatori.

Non montare il rilevatore in queste posizioni

- Aree con elevata umidità (ad esempio cucine, bagni), con presenza di insetti, polvere/sporco, inquinamento luminoso e temperature elevate.
- Entro 1,5 metri dalle lampade, vicino alle prese d'aria (ad esempio porte/finestre), ventilatori e riscaldamento centralizzato.
- In stanze con soffitti spioventi, negli angoli delle stanze o in altri spazi senza aria.
- Luoghi di difficile accesso che rendono complicato lo svolgimento della funzione di test.

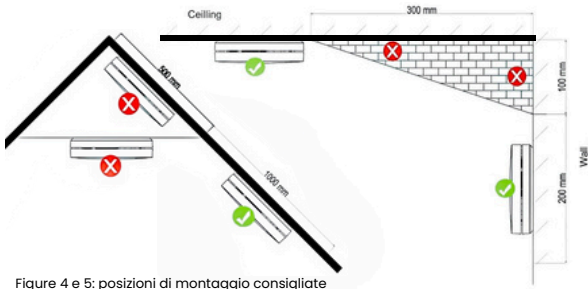


Figure 4 e 5: posizioni di montaggio consigliate

Istruzioni di montaggio

1. Ruota la staffa di montaggio in senso antiorario dal rilevatore.
2. Posiziona la staffa nella posizione di montaggio e contrassegna i due fori per le viti.
3. Pratica due fori di montaggio da 5 mm e inserisci i due tasselli di plastica con un martello. Avvita la staffa di montaggio al soffitto o alla parete.
4. Collega il rilevatore alla staffa di montaggio e ruota in senso orario per bloccare il rilevatore.

F. Manutenzione e pulizia

Ci sono alcuni passaggi da eseguire per mantenerlo funzionante correttamente:

- Testare il rilevatore almeno una volta al mese.
- Non verniciare il rilevatore. La vernice ostruisce le prese d'aria e influisce sulla capacità del sensore di rilevare il fumo.
- Non tentare mai di smontare il rilevatore per pulirne l'interno. Ciò danneggerebbe il rilevatore e potrebbe renderlo inutilizzabile.
- Pulire il rilevatore almeno una volta al mese per rimuovere polvere, sporco o detriti. Utilizzare un aspirapolvere con una spazzola morbida e aspirare tutti i lati e le coperture del rilevatore.

G. Risoluzione dei problemi

- **Durante il test il rilevatore non emette alcun suono:** verifica se il rilevatore di fumo è attivato.
- **Il rilevatore emette un segnale acustico ogni 56 secondi e il LED rosso lampeggia:** la batteria è scarica; il rilevatore deve essere sostituito. Contattaci per cambiarlo se è ancora in garanzia.
- **Il rilevatore emette un segnale acustico ogni 40 secondi:** pulisci il rilevatore di fumo utilizzando un aspirapolvere con una spazzola morbida e aspira tutti i lati e le coperture del rilevatore di fumo. Se il problema persiste, il rilevatore non funziona correttamente. Contattaci per sostituirlo se la garanzia è ancora in vigore.
- **Falsi allarmi si attivano sporadicamente oppure mentre si cucina, si fa la doccia, ecc.:** verifica se nelle vicinanze vi è pericolo di fumo e/o incendio. Una volta escluso il pericolo, premi il pulsante test per impostare la modalità silenziosa. Per prevenire futuri falsi allarmi, pulisci e sottoponi a manutenzione il rilevatore di fumo come indicato. Considera anche l'installazione del rilevatore di fumo in una posizione diversa se emette un falso allarme a causa, ad esempio, del vapore acqueo.

Mini detector de humo Aroha Safety Pro

Manual del usuario

Lea atentamente el manual para garantizar un uso seguro y adecuado del producto y guárdelo en un lugar seguro para consultarlo en el futuro. Escanee el código QR o visite www.aroha.nl/manual para obtener instrucciones en vídeo paso a paso sobre cómo instalar su detector de forma segura. Consulte las preguntas frecuentes.



A. Activar/desactivar detector

El dispositivo viene desactivado por defecto cuando sale de nuestra fábrica. Gire el soporte de montaje en sentido antihorario desde el detector, alineando las líneas (Figura 1).

Encendido: Utilice la palanca incluida para encender el interruptor en la parte posterior del detector en "ON" (Figura 2).

Apagado: Utilice la varilla incluida para apagar el interruptor en la parte posterior del detector (Figura 2).



Figura 1: Alinear líneas



Figura 2: Conmutación



PRECAUCIÓN

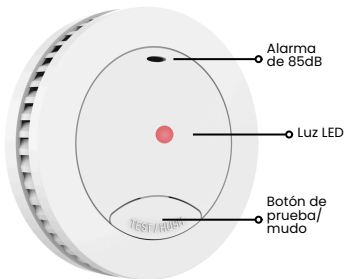
- No pintes tu detector.
- Para evitar situaciones inseguras, se deben seguir estrictamente las instrucciones de instalación.

- La batería no se podría reemplazar. No intente reemplazar la batería, ya que esto inutilizará el detector y puede provocar un incendio debido a la batería de litio de alta capacidad.

B. Pruebe su alarma

Para garantizar un funcionamiento adecuado, el detector se prueba antes de salir de fábrica.

Puede probar el detector usted mismo presionando el botón de prueba. Si el detector funciona correctamente, sonará la alarma. Si no hay sonido, consulte la sección "Solución de problemas".



PRECAUCIÓN

- NO pruebe su detector con una llama abierta. Esto podría dañar el detector o encender materiales combustibles y provocar un incendio en el edificio.
- NO se pare cerca del detector cuando suene la alarma. La exposición a corta distancia puede dañar su audición.
- Pruebe el detector al menos una vez al mes.

C. Indicadores LED

Modo

Estado de alarma:

Modo silencio:

Estado de batería baja:

Estado de fallo:

LED

Rojo, 1 vez cada segundo

Rojo, 1 vez cada 8 segundos

Rojo, 1 vez cada 56 segundos

Rojo, 1 vez cada 40 segundos

Alarma audible/bip

1x cada segundo

1x cada 8 segundos

1x cada 56 segundos

1x cada 40 segundos

D. Modo silencio

El modo silencio sólo debe usarse si la fuente de la alarma es conocida y segura. Presione el botón de prueba para configurar el modo de suspensión. Durante el modo de suspensión, el LED rojo parpadea una vez cada 8 segundos. El detector se reinicia automáticamente después de 10 minutos.



PRECAUCIÓN

Antes de usar el modo silencioso, identifique la fuente de humo y asegúrese de que existan situación seguras.

E. Montar el detector

Determine la ubicación de instalación correcta

- Las ubicaciones de montaje correctas se pueden encontrar en las Figuras 3, 4 y 5. En la mayoría de los países de la UE, se requieren detectores de humo en todos los pisos y rutas de escape.

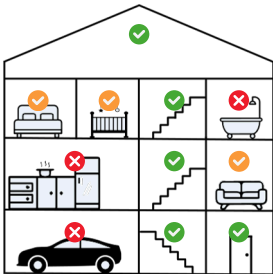


Figura 3: Ubicaciones de montaje recomendadas

- El humo se propaga horizontalmente después de subir al techo. Por lo tanto, instale el detector en el centro del techo.
- Si la longitud de la habitación o pasillo es superior a 10 metros, es necesario instalar varios detectores.

No monte el detector en estos lugares

- Áreas con alta humedad (por ejemplo, cocinas, baños), insectos, polvo/suciedad, contaminación lumínica y altas temperaturas.
- A 1,5 metros de lámparas, junto a salidas de aire (p. ej. puertas/ventanas), ventiladores y calefacción central.
- En habitaciones con techos inclinados, en rincones de habitaciones u otros espacios con aire muerto.
- Lugares de difícil acceso que dificultan la realización de la función de prueba.

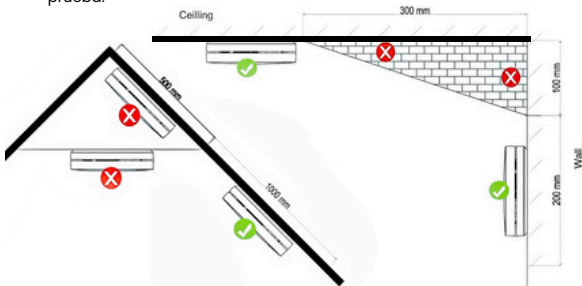


Figura 4 y 5: Ubicaciones de montaje recomendadas

Instrucciones de montaje

1. Gire el soporte de montaje en sentido contrario a las agujas del reloj desde el detector.
2. Coloque el soporte en la posición de montaje y marque los dos orificios para tornillos.
3. Taladre dos orificios de montaje de 5 mm y martille las dos clavijas de plástico con un martillo. Atornille el soporte de montaje al techo o la pared.
4. Conecte el detector al soporte de montaje y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquear el detector.

F. Mantenimiento y limpieza

Para que funcione correctamente es necesario seguir algunos pasos:

- Pruebe el detector al menos una vez al mes.
- No pinte el detector. La pintura obstruye las rejillas de ventilación y afecta la capacidad del sensor para detectar humo.
- Nunca intente desmontar el detector para limpiar el interior. Esto dañará el detector y posiblemente lo inutilizará.
- Limpie el detector al menos una vez al mes para eliminar el polvo, la suciedad o los residuos. Utilice una aspiradora con un cepillo suave y aspire todos los lados y cubiertas del detector.

G. Solución de problemas

- **Durante la prueba, el detector no emite ningún sonido:** Compruebe si el detector de humo está activado.
- **El detector emite un pitido cada 56 segundos y el LED rojo parpadea:** La batería está baja; Es necesario reemplazar el detector. Contáctenos para cambiarlo si aún está en garantía.
- **El detector emite un pitido cada 40 segundos:** Limpie el detector de humo utilizando una aspiradora con un cepillo suave y aspirando todos los lados y las cubiertas del detector de humo. Si el problema persiste, el detector no funciona correctamente. Contáctenos para cambiarlo si aún está en garantía.
- **Las falsas alarmas se activan esporádicamente o al cocinar, ducharse, etc.:** Compruebe si hay humo y/o peligro de incendio cerca. Cuando ya no haya ningún peligro, presione el botón de prueba para configurar el modo de suspensión. Para evitar futuras falsas alarmas, limpie y mantenga el detector de humo según las instrucciones. Considere también instalar el detector de humo en una ubicación diferente si activa una falsa alarma debido al vapor de agua, por ejemplo.

Aroha Safety Pro Mini czujnik dymu

Instrukcja obsługi

Przeczytaj uważnie instrukcję, aby zapewnić bezpieczne, prawidłowe użytkowanie i przechowuj ją w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości. Zeskanuj kod QR lub odwiedź stronę www.aroha.nl/manual, aby uzyskać instrukcje krok po kroku z filmem wideo, aby bezpiecznie zainstalować detektor i zapoznać się z FAQ.



A. Aktywuj/Dezaktywuj detektor

Urządzenie jest domyślnie dezaktywowane przed opuszczeniem naszej fabryki. Obróć uchwyt montażowy przeciwnie do ruchu wskazówek zegara z detektora, wyrównując linie (Rysunek 1).

Włączanie: Ustaw przełącznik z tyłu detektora w pozycji „ON” za pomocą dołączonego patyczka (rysunek 2).

Wyłączenie zasilania: Ustaw przełącznik z tyłu detektora w pozycji „OFF” za pomocą dołączonego patyczka (rysunek 2).



OSTROŻNOŚĆ

- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy ściśle przestrzegać instrukcji instalacji.
- Nie maluj detektora.
- Baterii nie można wymienić. Nie należy podejmować prób wymiany baterii, gdyż spowoduje to bezużyteczność detektora i może spowodować pożar ze względu na dużą pojemność baterii



Rysunek 1: Wyrównaj linie

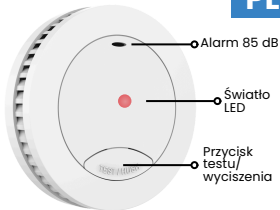


Rysunek 2: Przełącznik

B. Przetestuj swój alarm

Przed opuszczeniem fabryki detektor jest testowany w celu zapewnienia prawidłowego działania.

Możesz przetestować detektor samodzielnie, naciskając przycisk testowy. Alarm zabrzmi, jeśli detektor działa prawidłowo. Jeśli nie ma dźwięku, zapoznaj się z sekcją „Rozwiązywanie problemów”.



OSTROŻNOŚĆ

- NIE testuj detektora za pomocą otwartego ognia. Może to uszkodzić detektor lub zapalić materiały palne i spowodować pożar konstrukcji.
- NIE stawaj blisko detektora, gdy alarm jest włączony. Ekspozycja z bliskiej odległości może być szkodliwa dla uszu.
- Testuj detektor co najmniej raz w miesiącu.

C. Wskaźniki LED

Tryb

Status alarmu i testu:

Tryb cichy:

Niski poziom

naładowania baterii:

Status błędu:

LED

Czerwony, 1x co sekundę

Czerwony, 1x co 8 sekund

Czerwony, 1x co 56 sekund

Czerwony, 1x co 40 sekund

Alarm dźwiękowy.

1x co sekundę

1x co 8 sekund

1x co 56 sekund

1x co 40 sekund

D. Tryb cichy

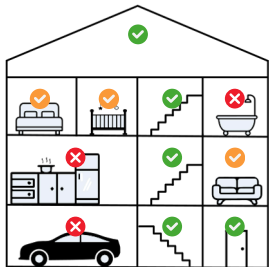
Tryb cichy powinien być używany tylko wtedy, gdy źródło alarmu jest znane i bezpieczne. Naciśnij przycisk testowy, aby ustawić tryb cichy. W trybie cichym czerwona dioda LED miga raz na 8 sekund. Detektor jest automatycznie resetowany po 10 minutach.

! **OSTROŻNOŚĆ** Przed użyciem trybu cichego należy zlokalizować źródło dymu i upewnić się, że panują bezpieczne warunki.

E. Zamontuj detektor

Określ prawidłowe miejsce montażu

- Sprawdź rysunki 3, 4 i 5 pod kątem prawidłowych miejsc montażu. Większość krajów UE wymaga czujników dymu na wszystkich piętrach i drogach ewakuacyjnych.
- Ponieważ dym rozprzestrzenia się poziomo, a następnie unosi się do sufitu, należy zamontować czujnik na środku sufitu.
- Jeżeli długość pomieszczenia lub korytarza przekracza 10 metrów, konieczne jest zainstalowanie kilku alarmów.



Rysunek 3: Zalecane miejsca montażu

Nie montuj detektora w tych miejscach

- Miejsca o dużej wilgotności (np. kuchnie, łazienki), obecności owadów, kurzu/brudu, miejsca podatne na zanieczyszczenia i o wysokiej temperaturze.
- W odległości do 1,5 metra od lamp, obok wylotów powietrza (np. drzwi/okien), wentylatorów i centralnego ogrzewania.
- Na górze pomieszczenia ze spadzistym dachem, w rogu pomieszczenia lub innych miejscach o martwym powietrzu.
- Miejsca o utrudnionym dostępie, utrudniające wykonanie funkcji testowej.

Instrukcja montażu

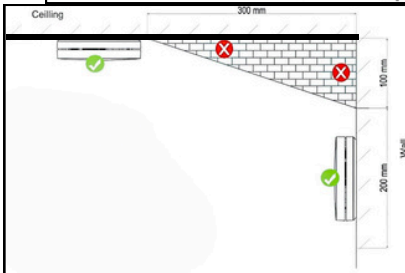
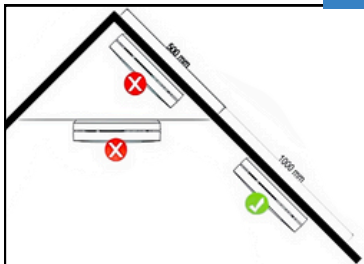
1. Odkręć uchwyt montażowy od detektora w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

2. Umieść uchwyt w miejscu montażu i zaznacz 2 otwory na śruby.

3. Wywierć dwa otwory montażowe o średnicy 5 mm i włóż w nie dwa plastikowe kołki

rozporowe za pomocą młotka, a następnie przykręć uchwyt montażowy do sufitu lub ściany.

4. Zamontuj detektor w uchwycie montażowym i przekręć zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby zablokować detektor.



Rysunek 4 i 5: Zalecane miejsca montażu

F. Konserwacja i czyszczenie

Aby wszystko działało prawidłowo, należy wykonać kilka czynności:

- Testuj detektor co najmniej raz w miesiącu.
- Nie maluj detektora. Farba uszczelni otwory wentylacyjne i zakłóci działanie czujników.
- Nigdy nie próbuj rozmontowywać detektora, aby wyczyścić wewnątrz. Spowoduje to uszkodzenie detektora i prawdopodobnie uczyni go bezużytecznym.
- Wyczyść detektor przynajmniej raz w miesiącu, aby usunąć kurz, brud lub zanieczyszczenia. Użyj odkurzacza z miękką szczotką i odkurz wszystkie boki i pokrywy detektora.

G. Rozwiązywanie problemów

- **Detektor nie wydaje dźwięku podczas testu:** Sprawdź, czy detektor dymu jest włączony.
- **Detektor wydaje sygnał dźwiękowy co 56 sekund, a czerwona dioda LED miga:** Bateria jest słaba; detektor wymaga wymiany. Skontaktuj się z nami, aby go wymienić, jeśli gwarancja jest nadal ważna.
- **Detektor wydaje sygnał dźwiękowy co 40 sekund:** Wyczyść detektor dymu, używając odkurzacza z miękką szczotką i odkurz wszystkie boki i pokrywy detektora dymu. Jeśli problem nadal występuje, detektor jest uszkodzony. Skontaktuj się z nami, aby go wymienić, jeśli gwarancja jest nadal ważna.
- **Falszywe alarmy uruchamiane okresowo lub gdy mieszkańcy gotują, biorą prysznic itp.:** Sprawdź, czy w pobliżu nie ma zagrożenia ze strony dymu i/lub ognia. Po wykluczeniu zagrożenia naciśnij przycisk testowy, aby ustawić tryb cichy. Aby zapobiec przyszłym fałszywym alarmom, wyczyść i konserwuj czujnik dymu zgodnie z instrukcją. Rozważ również zainstalowanie czujnika dymu w innym miejscu, jeśli generuje fałszywy alarm z powodu pary wodnej.

Product specifications

A. Package contents

- Photoelectric smoke detector(s)
- Mounting bracket
- Screw kit
- User manual
- Stick to flip the switch



B. Product specifications

- Battery/ Batterie/ Batterie/ Accu/ Batteria/ Batería: **3VDC CR123A Li-Ion Battery 1600mAh (Included & Non-replacable)**
- Alarm Volume/ Alarmlautstärke/ Volume de l'alarme/ Alarmvolume/ Volume dell'allarme/ Volumen de alarma: **>85 dB(A) at 3 meters**
- Alarm Sensitivity/ Alarmempfindlichkeit/ Sensibilité de l'alarme/ Alarmgevoeligheid/ Sensibilità allarme/ Sensibilidad de alarma: **0.09 - 0.17 dB/m**
- Low Battery/ Niedriger Batteriestatus/ Batterie faible/ Lage batterij/ Batteria scarica/ Batería baja: **2.6 ± 0.1 V**
- Silence Time/ Zeit der Stille/ Temps de silence/ Stilte tijd/ Tempo di silenzio/ Tiempo de silencio: **Approx. 10 minutes**
- Comply to Standard/ Entspricht dem Standard/ Se conformer à la norme/ Voldoe aan de norm/ Rispettare la norma/ Cumplir con el estándar: **EN14604:2005/AC:2008**

C. Product certifications

Download DOC/DOP at www.aroha.nl.



1008

DOP: INV-SM03-Rev0

Comply to Standard EN14604:2005/AC:2008



Warranty

EN: Two years of warranty

During the specified warranty period of 2 years after purchase, we will repair or replace any defective detector that is returned. This warranty shall not apply to the detector if it has been damaged, modified, neglected, abused, or altered after the date of purchase or if it fails to operate due to improper maintenance, and the unit will not be replaced or repaired. Please contact us regarding the warranty.

The manufacturer shall have no liability for any personal injury, property damage, or any special, incidental, contingent, or consequential damage of any kind resulting from gas leakage, smoke, fire, or explosion.

DE: Zwei Jahre Garantie

Während der angegebenen Garantiezeit von 2 Jahren nach dem Kauf reparieren oder ersetzen wir jeden defekten Detektor, der zurückgegeben wird. Diese Garantie gilt nicht für den Detektor, wenn er nach dem Kaufdatum beschädigt, modifiziert, vernachlässigt, missbraucht oder verändert wurde oder wenn er aufgrund unsachgemäßer Wartung nicht funktioniert. Das Gerät wird nicht ersetzt oder repariert. Bitte kontaktieren Sie uns bezüglich der Garantie.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- oder Sachschäden sowie für besondere, zufällige, bedingte oder Folgeschäden jeglicher Art, die durch Gaslecks, Rauch, Feuer oder Explosionen entstehen.

FR: Deux ans de garantie

Pendant la période de garantie spécifiée de 2 ans après l'achat, nous réparerons ou remplacerons tout détecteur défectueux retourné. Cette garantie ne s'appliquera pas au détecteur s'il a été endommagé, modifié, négligé, malmené ou altéré après la date d'achat ou s'il ne fonctionne pas en raison d'un entretien inapproprié, et l'unité ne sera ni remplacée ni réparée. Veuillez nous contacter concernant la garantie.

Le fabricant ne pourra être tenu responsable de toute blessure corporelle, dommage matériel ou de tout dommage spécial, accidentel, éventuel ou consécutif de quelque nature que ce soit résultant d'une fuite de gaz, de fumée, d'un incendie ou d'une explosion.

NL: Twee jaar garantie

Gedurende de aangegeven garantietermijn van 2 jaar na aankoop zullen wij een defecte melder die retour komt repareren of vervangen. Deze garantie is niet van toepassing als de melder beschadigd, aangepast, verwaarloosd, misbruikt of aangepast is na de aankoopdatum of als deze niet werkt als gevolg van onjuist onderhoud, en de melder zal niet worden vervangen of gerepareerd. Neemt u voor de garantie contact met ons op.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel, materiële schade of enige speciale, incidentele, toevallige of gevolgschade van welke aard dan ook die voortvloeit uit gaslekken, rook, brand of explosie.

IT: Due anni di garanzia

Durante il periodo di garanzia specificato di 2 anni dopo l'acquisto, ripareremo o sostituiremo qualsiasi rilevatore difettoso restituito. Questa garanzia non si applica al rilevatore se è stato danneggiato, modificato, trascurato, utilizzato in modo improprio o alterato dopo la data di acquisto o se non funziona a causa di una manutenzione impropria e l'unità non verrà sostituita o riparata. Ti preghiamo di contattarci all'indirizzo per quanto riguarda la garanzia.

Il produttore non potrà in nessun modo essere ritenuto responsabili per eventuali lesioni personali, danni alla proprietà o qualsiasi danno speciale, incidentale, contingente o consequenziale di qualsiasi tipo derivante da perdite di gas, fumo, fuoco o esplosione.

ES: Dos años de garantía

Durante el período de garantía especificado de 2 años después de la compra, repararemos o reemplazaremos cualquier detector defectuoso que sea devuelto. Esta garantía no se aplicará al detector si ha sido dañado, modificado, descuidado, alterado o ha sido objeto de algún abuso después de la fecha de compra o si no funciona debido a un mantenimiento inadecuado, y la unidad no será reemplazada ni reparada. Por favor contáctenos con respecto a la garantía.

El fabricante no será responsable de ninguna lesión personal, daño a la propiedad o cualquier daño especial, incidental, contingente o consecuente de cualquier tipo que resulte de una fuga de gas, humo, fuego o explosión.

PL: Dwa lata gwarancji

W określonym okresie gwarancyjnym 2 lat od daty zakupu naprawimy lub wymienimy każdy wadliwy detektor, który zostanie zwrócony. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania do detektora, jeśli został uszkodzony, zmodyfikowany, zaniedbany, nadużywany lub zmieniony po dacie zakupu lub jeśli nie działa z powodu niewłaściwej konserwacji, a urządzenie nie zostanie wymienione ani naprawione. Skontaktuj się z nami w sprawie gwarancji.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek obrażenia ciała, szkody majątkowe ani żadne szkody szczególne, przypadkowe, wynikowe lub wynikowe jakiegokolwiek rodzaju będące skutkiem wycieku gazu, dymu, ognia lub eksplozji.

Visit www.aroha.nl/manual for the step-by-step instructions to safely install your detector, see the installation video's and read the FAQ.

